

ACTES COMMEMORATIFS

125ÈME ANNIVERSAIRE DE LA NAISSANCE
DE WALTER BENJAMIN
BERLIN, 1892 - PORTBOU, 1940

DIMANCHE, LE 24 SEPTEMBRE

Sala de Douanes de la Gare
Internationale de Portbou.

Séance de clôture de l'École d'Été Walter Benjamin 2017

11:30h

Présentation / spectacle du livre
"L'Estació de Portbou".

Livre de poèmes de Jordi Carrió et
Photographies de Manel Esclusa.



Lecture du texte: **Jordi Carulla-Ruiz**.
Fermeture de l'acte: **Carles Duarte**, poète.
Avec la présence des éditeurs: **Cuixart
Goday** et **Quim Curbet**.

INSCRIPTIONS

Inscriptions gratuites.
On peut accéder à des sessions d'un jour.
Ouvert à tous les publics.

CONTACTE

**Associació Passatges de
Cultura Contemporània**

info@passatgescultura.org

+34 660 82 70 23

www.passatgescultura.org

Walter Benjamin c. 1928



Organisation:



Ajuntament de Portbou



PASSATGES
CULTURA CONTEMPORÀNIA

Avec la collaboration de:

ESDAP Vic



Consell Comarcal
de l'Alt Empordà



21-24 SEPTEMBRE

ÉCOLE D'ÉTÉ WALTER BENJAMIN PORTBOU 2017

ACTES COMMEMORATIFS

125ÈME ANNIVERSAIRE DE LA NAISSANCE DE WALTER BENJAMIN

Directrice du séminaire: **Sigrid Weigel** (Zentrum für Literatur und Kulturforschung Berlin), avec la collaboration de **Chantal Benjamin**, **Natàlia Cantó** et **Pilar Parcerisas**.

Sujet: **Memòria, infància i exili**. A partir del text "Infància a Berlin cap a 1900", de Walter Benjamin. Place: Centre Cívic Ca l'Herrero, c/ Méndez Núñez, 2 Portbou.

Participation de l'Oberstufen Kolleg an der Universität Bielefeld (Bielefeld, Allemagne), l'Escola ESDAP, de Vic, et l'Universidad de Murcia.

Institution visitant: European Network of Remembrance and Solidarity de Pologne, avec le programme "IN BETWEEN", collaboratrice de l'EUROM (Observatoire des Mémoires Européennes), de l'Université de Barcelone.

MÉMOIRE, ENFANCE ET EXIL EN WALTER BENJAMIN

Les souvenirs d'enfance nous confrontent avec une façon de vivre et de regarder le passé en clé de sommeil. Il s'agit de fragments imprégnés de vie que nous arrivent comme la réminiscence d'un sommeil quand on s'éveille. L'enfance en forme de souvenir appartient à notre "je" actuel, nous renvoie émotions et sensations du temps passé. Souvent, c'est en la matérialité d'un objet, un son, un geste ou un arôme qu'on découvre un petit univers que nous avons perdu et que nous récupérons pour des moments dans notre présent, avant qu'il revienne au royaume du passé mi oublié.

Dans *Enfance berlinoise vers 1900*, Walter Benjamin nous laisse participer de ces moments magiques et nostalgiques en première personne et nous montre le pouvoir, la force et la tragédie que se cachent derrière les scènes du passé que nous voyons avec innocence et qui gagnent un nouveau sens avec le temps et la distance que la vie individuelle et collective génèrent parmi nous quand ces moments sont extraits de son contexte et on les réordonne de nouveau.

Cet année l'École d'été Walter Benjamin de Portbou veut travailler les concepts vol d'enfance, mémoire, nostalgie, déplacement et récontextualisation à partir de ces textes brefs de Benjamin dédiés à l'enfance pour toucher le présent à travers la lecture, la réflexion théorique, les pratiques artistiques et la magie du jouet qui permet d'invoquer l'enfance. Comme a déjà dit Benjamin, "*Les trouvailles sont pour les enfants ce que les victoires sont pour les adultes*". Benjamin écrit ce texte en 1932 quand il laissa Berlin pour la montée du nazis au pouvoir. Ce bagage de souvenirs de l'enfance fût sa première valise de l'exil.

PROGRAMME

JEUDI, LE 21 DE SEPTEMBRE

Centre Cívic Ca l'Herrero

9:30h

Ouverture de l'École d'été Walter Benjamin, par **Chantal Benjamin** et **Sigrid Weigel**.

10h > 11:30h

Conférence sur *Childhood as Primal Scenes of Reading Culture*, par **Sigrid Weigel**.

En anglais et traduction simultanée.

11:30h > 12h – Pause

12h > 13:30h

Maria Mateo. L'expérience du travail réalisé à Bielefeld. Explication de la part d'un étudiant de l'école participant sur l'atelier réalisé pendant l'année.

Intervention des professeurs de l'Escola ESDAP, de Vic, sur le travail développé par les étudiants et explication de la part d'un étudiant de l'école participant sur l'atelier réalisé pendant l'année.

16:30h > 17:30h

Conférence de **Miguel Ángel Hernández Navarro**, Universidad de Murcia: *Nostalgies du Paradis: l'artiste comme joueur*.

En espagnol. Traduction simultanée à l'anglais.

17:30h > 18h – Pausa

18h > 19h

Carlos Wigger. D.Dr. Professeur émérite de Philosophie et de l'Histoire des idées comparées. (Universités d'Oslo et Bergen, Norvège).

Titre: *Aujourd'hui franche et honnêteté ne sont possibles que sous un petit format*. D'après la lecture d'*Enfance berlinoise vers 1900*.

En anglais. Traduction simultanée à l'espagnol.

VENDREDI, LE 22 DE SETEMBRE

Centre Cívic Ca l'Herrero

10h > 11:30h

Projection du projet du film sur "Enfance berlinoise vers 1900", de Frances Scholz et Aura Rosenberg.

Chapitres: L'Ange de Noël, Kaiserpanorama, Pfaueninsel, Zwei Rätsel, le Carrousel, Sortir et Revenir, Deux bandes, La chasse de papillons, la loutrea.

Commentaires et présentation par **Chantal Benjamin** et **Lais Chaioko Benjamin**, petite-fille, et arrière-petite-fille de Walter Benjamin. Français, anglais, espagnol.

11:30h > 12h – Pause

12h

Conférence de **Carme Alda Elorza**: *Cachettes: scènes inoubliables*.

Psicoanaliste et membre de la Escuela Lacaniana de Psicoanálisis. Comunitat de Catalunya. Membre de l'Asociación Mundial de Psicoanálisis.

16:30h > 20h

Atelier des spectacles de l'artiste visuel **David Ymberson** sur Les jouets et les choses petites: *Je préfère voyager dans la poésie*.

SAMEDI, LE 23 DE SEPTEMBRE

Centre Cívic Ca l'Herrero

10h > 11:30h

Table ronde avec **Natàlia Cantó**: *L'optimisme réfléchissant. Un regard sur l'optimisme de Benjamin*; **Sven Seebach**: *Sacrifice et altérité. Benjamin, Bataille et l'économie de l'excès*; et **Amalia Rodríguez Monroy**: *Du seuil: Dans la maison de Benjamin*. Moderadora: **Pilar Parcerisas**.

EXPOSITION

Salle de Douanes de la Gare International de Portbou.

19h

Vernissage de l'exposition *Mémoire, enfance et exil en Walter Benjamin*, à la Salle de Douanes de la Gare International de Portbou, avec la participation de l'Escola ESDAP, de Vic, et la Oberstufen Kolleg an der Universität Bielefeld (Bielefeld, Alemania).